本報電話 通電 CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 114 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT., CANADA

The Chinese Times

FRIDAY APRIL 2 1954 第壹頁 PAGE 1

本報通訊 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONTARIO, CANADA TELEPHONE EMpire 3-3957

CANADIAN CITIZENSHIP BRANCH APR 5 1954

洪鐘時報

中華民國四十三年四月二日 (星期五)

孔子二千五百零四年 夏曆歲次甲午年二月廿九日

ENTERED AS SECOND MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21, 1928.

五個亞洲中立國定期在錫蘭會議

計劃力勸美俄兩國維護和平

謂來次大戰無勝負人類將全被消滅

新德里一日電：[illegible]個亞洲國家之總理，於四月廿八日在錫蘭首都科倫波會議，尼赫魯總理[illegible]努力於使亞洲中立[illegible]者聯合一致，向美俄兩國施壓力，[illegible]以阻止第三次世界大戰發生。[illegible]

越盟攻佔三個陣地

並擊落數架法運輸機

[illegible]

韓國捕蝦者求發槍砲

抗拒美漁船侵入水面

[illegible]

北朝鮮與中國：鐵路貨運業務開始

[illegible]

越共舉行防空演習

唐家灣傳來高射砲聲

[illegible]

洪門信條

忠誠 義氣 團結 互助 [illegible]

中國憲政黨綱

以孔教培養國民道德

以消滅封建實行民權

以民權伸張政權基礎

以憲政精神鞏固國家

以國家[illegible]建立世界和平

以和平促進大同主義

△閱報價目表

短期 壹個月壹圓七毛五

叁個月五圓

長期每月壹圓五毛

[illegible] 洪鐘報啓

影片表示輕氣彈

紅熱如日毀滅一島

[illegible]

盧夫俄將有足夠炸彈

毀滅兩國主要中心點

[illegible]

中共指責美國

試驗輕氣彈原爲勒索

[illegible]

女皇乘輪離澳洲

羣衆在碼頭歡送

[illegible]

▲本埠新聞▼

加藝術團

首途赴蘇聯訪問

[illegible]

教會要求省長 恢復救濟失業工人

加拿大之英倫教會，昨日去函安省新省長，催促立即恢復一九三二年所施行之救濟補助辦法，以資助現在不斷增加之失業工人。[illegible]百分之二十。

該教會秘書所發之函件內稱：[illegible]之工人[illegible]救濟[illegible]。

亞洲人民普遍不滿 歐洲人留在亞洲

柯京一日電：亞洲人民對於[illegible]越南之問題[illegible]。

意國毒殺兒子被控

滿地可一日電：西人杜[illegible]於四月七日面對法官李格[illegible]，一個大盒及一個小盒[illegible]。

工會認為 今年經濟不穩

柯京一日電：加拿大勞工委員會研究部今日表示：勞工方面對於本年經濟[illegible]。

一老僑胞 被暴徒毆傷斃命

[illegible]十七歲之華人譚中堅（譯音）[illegible]。

加屬新聞

關煜桑在寓所流逝

[illegible]

外長謂若欲獲致和平 必需新中國參加會議

[illegible]

加日貿易協定簽署 對本國工業有害

[illegible]

洪門民治黨通告

[illegible]

▲民治黨附設大明義學預告

啓者本黨附設大明義學韶光兩載成績斐然茲定四月四號即星期日下午二時在加仙拿戲院放映粵片藉籌經費仰各界男女僑胞踴躍臨場全人等不勝翹企

富貴花開並蒂蓮

芳艷芬　張瑛　梁醒波　黃金愛　主演

承受衣館連樓廣告

[illegible]一千九百五十二年四月一號

葉炳鈿打金匠啓事

接造金器　兼做修理
各樣款式　均由尊意
交易忠誠　工作優美
如蒙賜顧　歡迎之至

YIP BING TIN
138 BEDFORD RD.
TORONTO ONT.
PH. WA. 1-9815

騰盛和藥房

TOM LOCK DRUGS
136 Dundas St. W. Toronto
EM-6-3122
Photo Finishing By Charles Abel

本藥房專以服務僑胞為宗旨

芳艷芬秘史全集

廣州千禧庄有限公司

ARDEE IMPORTERS CO. LTD
2386 W. 4th AVE
VANCOUVER (9) B.C.

加拿大 多朗多 中國國貨公司

China Trading Company
145-147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-9736

最新時代曲每只二元

友記合棧有限公司

香港辦來祖國各項
雜貨藥材磁器各種滋補藥酒
總代理美國古利富公司味木

永豐行藥酒

補腎蛤蚧
祛風三蛇
十二安士玻璃樽每樽一元四毫
廿四安士瓦樽每樽三元五毫

總代理各埠發行

Yau Kee Hop Jahn Company LTD.
70 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT.

介紹跌打良醫

[illegible]

加拿大新斯高沙銀行

THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO

助學宗旨

I. A. TEE
MANAGER CHINESE DEPARTMENT
QUEEN & CHURCH　YONGE & DUNDAS
TORONTO ONTARIO

三凡市華人尽譚 被其女指控强姦

三凡市訊：華人尽譚，……一八號……館……，現年四十二……，被其女十七歲……强姦……，已懷孕……生一子。……[illegible]

周氏夫婦中煤氣毒 為女所救

[illegible]

美國二埠林族春讌

美國二埠訊：林西河堂……[illegible]

西人跌下四十尺無恙

[illegible]

哀謝

[illegible]

禮道實業有限公司
RIDOUT REAL ESTATE LIMITED
華區分行李市街八十九號
分行司理林舉貞
Largest Realtors In Canada
Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761
林舉貞電話 EM. 8-9109 住宅 WA-2-6981

◎好音。特告
[illegible]

◎現有數座栢文出賃

全加最大實業房屋生意買賣行

TEMPLETONS LTD
55 COLBORNE ST. TORONTO ONT.
ASTHMA RAZ-MAH
[illegible]

滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.
OFFICE TEL. MA 9626 LA. 1606 RES. TEL. MA. 2775
接理
按揭投資
樓業買賣
移民入籍
大小事件
如蒙委託
竭誠服務

香港南北行街四十九號
麥廣記參茸行
MAK KWONG KEE
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG
本行選辦 人參 鹿茸 鹿尾 鹿筋 蛤蚧 東茸 玉桂 補品 補茶
歡迎外埠 僑胞函購 迅速郵奉 掛號寄到
CHIN YONE CO.
109 ELIZABETH ST.
TORONTO 2 ONT.
CANADA
TEL. E.M.3-6791
加拿大總代理陳仲公司
世紀二百餘年 宗旨專賣正貨

源興號
YUEN HING
24½ Elizabeth St. Toronto, Ont.
電話 EM-6-6722
新到雜貨
[illegible]

廣恆泰
KWONG HONG TAI CO.
20 Elizabeth St. Phone EM4-1041
Toronto 2. Ont. Can.
雜貨藥材
膏丹丸散
劉子田 張佐曾

O. K.
DRY CLEANERS
101½ QUEEN ST. W
TORONTO ONT.
熨補洗染
工作精良
華友光顧
特別歡迎
包收包送 電話 EM.8-6953

萬國貿易有限公司
荔園酒家
LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-9919 EM.-8 8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA

● 春季貨品 大批到步
● 藥材雜貨 應有盡有
● 發行零沽 定然選好
● 新舊交易 廉價酬報
● 如蒙賜顧 當知不謬
● 代理全世界各航空機票
● 接理郵政滙兌工人市胆

萬國貿易有限公司
總理林善堂
司理林華合 黃國樑 黃道循 啓

新共和
SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE LA. 1606
本號專辦 唐山雜貨 地道藥材 膏丹丸散 兼四時瓜 菜金猪燒 臘等發客 如承光顧 無任歡迎

黃衛青辦事處
W. C. WONG
ROOM 1406 55 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 PR-3753 EM.8 4586
住宅電話 ST.8-6289
辦理 [illegible]

占市魚欄
F. T. JAMES CO. LTD
29 CHURCH STREET
TORONTO, ONT.
電話 EM4 8131
常有新鮮魚蝦蟹及各種海味發行零沽價格相宜遠近華友光顧特別歡迎
本主人啓

林舉貞地保公司
[illegible]

大地可藥房廣告
City Hall Drug Store
70 Queen St. W. Toronto, Ont.
Hi Potency Vitamin Tablet
Testo Pills
● 本藥房代理
[illegible]

芳艷芬 張瑛 梁醒波 黃金愛 主演

Photo F

[illegible]

今年東北區的基本建設...工了。

鞍山鋼鐵公司基本建設單位向國外訂購的...系統的大部分設備都已運到...各工廠電氣設備第三...百分之八十以上...

今年東北各基本建設工程所用的器材，由都會了相當準備...

...〔下略〕料和設備中保持平均...

青年印刷工人王崇印 創造雙頭電動鑄字機

【新華社西安消息】印刷工業中的鑄字機器最近有了新的革新。中國印刷工業中普遍採用的電動鑄字機只有一個鑄字模頭，每鑄一個字模需時至少十五秒鐘，鑄換一個字模只要一秒鐘的時間。以鑄一號鉛字為例，每小時只能鑄字二千三百個左右。雙頭鑄字機每小時可以鑄一千...以上，...[illegible]

創造雙頭電動鑄字機[illegible]

舞蹈學校在京籌辦

中央人民政府文化部...舞蹈學校...[illegible]

衣館連樓出賣

[illegible]

承受餐館股份聲明

...GOLDEN BAMBOO RESTAURANT, STRATFORD, ONT. ...一九五四年三月廿一日

CHARLIE SOO
1121 WESTON ROAD
MOUNT DENNIS ONT.

承受生意樓業聲明

[illegible]

鳴謝

[illegible]

承受衣館聲明

...民國四十三年三月廿六日

承接坭水工作廣告

...一九五四年三月三十日

ED DILLON 244 McCAUL ST.
電話 WA-2-9182

趣趣公司

香艷精品發行所

★★★ 香艷言情小說

T. T. Co. P. O. BOX 81 Vancouver B. C.

復興公司

FORD HING
129 Dundas St. W. Toronto Ont.

「五星飄揚新中國」

加拿大總代理

跌打風濕膏藥

代理

電話 EM. 3-0131 ... EM. 3-2987

大公報 週末報 文滙報

侯祥溪謹啟

金 KAM LUN 綸

TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH, ST. TORONTO ONT.
電話 EM.6-6259

◀ 忠誠服務•工精價廉•快捷妥當 ▶

門市部

專售祖國著名產品：

裁縫部

聘任名師承製各種服裝！

代理部

司理 江植民

針記 JIM KEE

熨補洗染 DRY CLEANERS
182 Dundas St. W.
Toronto Ontario
Phone EM-6-3391

遠東商業有限公司

Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada

遠東商業公司 (味)精廠(遷)鋪啟事

李鐵如啟事

啟者：近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候

諸君康健

弟 李鐵如 謹啟

遠東商業有限公司

環球公司

各江雜貨
WAN KEW CO.
82 Elizabeth St. EM 8-4229 Toronto, Ont. Can.

金豬 臘味 芽菜 豆腐 生鮮 魚蝦 四時 瓜菜

本號重張伊始、為酬各顧客之雅意、特平沽各貨物、歡迎各界僑胞光顧。

司理 林善彰 林瑞陵 啟

永盛公司

Wing Shang Co.
175 DUNDAS St. W.
Toronto, Ont. Phone EM 3-[illegible]

羅景耀 醫士

109 Dundas St. W. Toronto, Ont.
電話 EM. 8-5530

士嘀電禅公司

H. Smith Bolting Works
130 York Street at Adelaide
Phone EM3-1437

本報承印衣館紙牌

譚孤寒

現代化醫療設備九成以上能自製

嘉陵江大橋動工

代理 各種燕梳 如火險...

黃 ... St. W. ...6086

現代化醫療設備 九成以上能自製

香港訊，上海消息：國內所需要的現代化醫療設備中，有百分之九十以上的品種今年都已能自己製造，佔全國醫療器械產量百分之八十五的上海醫療器械製造業，目前生產的品種已從解放初期的幾十種增加到兩千多種。今年新試製的產品中，國人民迫切需要的重要產品約有二十種，其中有二百、一百、二十毫安的大中小型愛克斯光機，七公尺超短波電療機和各種新式的製機器等。今年試製的大型愛克斯光機比去年製造的更精密，精確度更高，使用壽命更長。小型愛克斯光機……可以按照病情需要……國營上海醫療器械製造廠今年試製的……已研究成功……上海第三製藥廠……可以使第三期……

歸僑兩百多 過港返祖國

香港訊：若干歸僑……他們來自印尼……

第三批港製醬料 將運來美推銷

香港消息：香港製造之醬料……已運美……

嘉陵江大橋動工

香港訊，成都消息：寶(雞)成(都)鐵路南段的重要工程——嘉陵江一號大橋和二號大橋，已動工……

環球公司

滿地可 大埠

VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 6035

△本店由祖國新到
京菓海味 油糖茶米 綠豆粉絲
藥材補品 名貴古玩 日常用品
應有盡有 倘蒙光顧 竭誠歡迎

滿地可埠環球公司 朱潤儒 方榮貴 方達慶 啓

新統(曾) 中國老醫 由唐回美

C. T. SUN 900 W. TEMPLE STREET. LOS ANGELES CALIF. U. S. A.

雄獅勵毒丹 每瓶五員
萬靈止痛丹 每打二元
補腦養心丹 四兩
消毒解毒丸 一兩
皮膚止癢水
新久白濁丸
雞鳴補腎丸 一元
尚止頭痛片 每盒
獨標萬安油 每打四元
立效扯氣水 每樽二元
鹿耙耳聾丸 五元

周天祿事務所

(燕梳及販賣經紀)

GEORGE L. CHOW
77A ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT.
地點在新京餐館樓上
電話 EM4-7821 EM 3058

代理 各種燕梳……如火燭…盜劫…玻璃窗…人壽及意外……

代理 多朗多華合眾人壽保險協會之保險事業

(如有委託 快捷妥當)

本報代理頂好電燈膽
本報代理猛烈爆仔

黃雲友商店

WONG WUN YOU 119½ Dundas St. W.
TORONTO ONT. 電話 EM-4 6084

PENORITH CLEANERS AND DYERS LTD.
81 RYERSON AVENUE TORONTO, ONT.
PH. EM. 3-1151 (夜間電話) EM. 8-8493

注意！大注意！！

華友業衣館接洗乾衣者的好機會

本公司承接洗燙乾衣，工作因精良，快捷兼妥當，價格祇收發行，顧客無論遠近，同日亦能送回，包令滿意，茲為華友利便服務起見，故特聘黃德君為華人總代理，欲知詳細，請直接向黃君洽商，如蒙惠顧，厚禮歡迎。請用下列電話接洽，隨時可以應命。

企麥市實業生意買賣行

K. WILES REAL ESTATE
Toronto's Most Progressive Realtor
8 Branch Office With Over 100 Salesmen
寫字樓 2725 Yonge St. Toronto
華人總代理 DON HONE 電話 寫字樓 MA. 4141 住宅 MA. 1760

本實業買賣所為都城最進步在市內有分行八所經紀人有餘名常有各式樓宇房屋及餐館衣館雜貨舖各項生意出賣今為利便華友顧客特聘請 許燦安君為華人總代理 常駐本行 如蒙惠顧 忠誠妥當

躍市砵
加拿大最好之香煙

富隆羅貨牙菜公司

FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
78-80 LAGAUCHETIERE STREET WEST
TEL. PL. 6004 MONTREAL 4, QUEBEC TEL. LA. 9984

合時貨品 源源辦到 罐頭雜貨 茗茶海味 揀選精美 以應顧客 衣館餐館 用具齊備 特聘國師 名師主理 芽菜業務

▲代理▼

廣聯公司

加拿大

KWONG LUN CO.
17 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. phone EM-6-4481

本店新到 大帮祖國 油糖雜貨 海味藥材 膏丹丸散 四時瓜菜

天園飯店

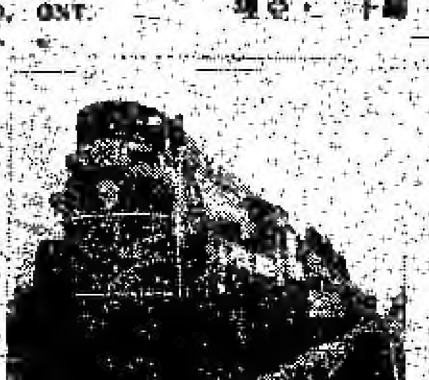
加拿大 多朗多

CELESTIAL GARDENS
52A ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
PH EM. 4-90351

本店特備各色新鮮點心美酒茶水不拘大小酒席…

華人總代理火車船票 E. C. Mark
55 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT.

寫字樓 EM3-9656
住宅 RI. 6303



加拿大國家鐵路……

書局新到書

東周列國志	四本	一元八毫
合歡草 上中下	四本	一元五毫
三國志演義	四本	一元八毫
王官魚詩集	一本	二元八毫
七劍十三俠	上下	一元二毫五
寧海孤魂	四本	一元二毫五
琴譜精華	四本	一元二毫
老芳存傷封	五本	一元二毫五
賴乃夢瑯	上下	五毫
兩角翁	四本	一元
虎爪青蜂	三本	七毫五
佛山贊先生	七本	一元七毫
孤魂林	十一本	二元
中國故事一百篇	一本	一元
三笑白牡丹	一本	七毫
冬兒姑叔	一本	三毫五
海角紅樓	四本	一元八毫
小大聖	四本	一元
天寶路遊	上下	五毫

全國美展十月舉行

[illegible]

京陝渝航綫 三月初恢復

[illegible]

廣東全省 普選分批展開

[illegible]

[illegible]化施工

[illegible]

KUO KONG SILK CO 國光絲綢公司 VANCOUVER B.C.

電話 MA 4929

專辦大宗 精選

[illegible]

TAXI--EM4-1111

EMPIRE RADIO CAB 無綫電計程客車公司

[illegible]

王錦 JEFF WONG　陳天相 GILBERT CHIN　林覚遠 FRED LUM　余新 RONALD YEE　JACK CHINN　JIMMY KUE

加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM.3-9907

●本店新張 地方雅潔
●冬暖夏涼 經濟時菜
●各式茗點 飽餃鬆羔
●茶市 以應顧客
●價廉光顧 格外歡迎

雲哥華埠 天生堂 Hing Sang Hong
電話 PA. 3011
362 POWELL ST. EAST Vancouver, B.C. Canada

(育腎大力丸)
(五蛇追風膏)
(燃花戀情素)

[illegible]

加拿大 怡安大藥房 多倫多
GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

●敬濟堂蛤蚧大補茶 每盒四元五
●傷風嗽肺止咳露 每樽七毫五
●化痰順氣止咳丸 每樽銀六毫
●比市利公司萬應藥膏
●珍珠花柳搜毒丹 每盒銀三元
●珠珀白濁解毒丹 每盒銀二元
●皮膚濕毒藥水
●時代化原子筆 每枝九毫八仙

▲最新各種名伶唱片 △新辦到▽

公家會計師 麥格夫氏
John McGrath-Public Accountant
辦公地點
481 Gilbert Avenue, Toronto RE-8827
11 King St. West, Toronto EM-3-3153

廚房出賃 歡迎僑胞
279½ GEORGE ST.

承受衣館生意啓事
[illegible]
李燕希啓
WONG LAUNDRY 18 MARY ST. S. CATHERINE ONT.

律師葉求鏘
117A ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
寫字樓 EM4 0848
住家 EM3 0880

大中國飯店 GREAT CHINA
11 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.
Phone EM4-5935 FR 0851

大小餐廳 冬煖夏涼 中西時菜 供合健康 國中名廚 調烹精良 廚菜香食 適口芳香 女招待 慇懃非常 諸君惠顧 歡迎不盡

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE RA. 8318
新張營業 重要啓事
活動機器 乾濕洗衣館

合心飯店 HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM3-7994

本店餐廳 從新裝修 趣時西化 悅目非常 對於烹調 尤為精良 大宴小酌 取價從廉 諸君惠顧 萬分歡迎 合心飯店主人啓

李均宜博士
196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM 8-5592
住家 RU. 1-0079

僑興公司 QUE HING COMPANY
178 DUNDAS ST. PHONE EM. 4-5580
TORONT 2, ONT., CANADA

本號精製 罐頭食品 芽菜冬菇 爽滑荳腐 中西雜貨 僑胞賜顧 快捷送到

永泰昌公司 WING TAI CHONG COMPANY
84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone MA. 5410

專辦祖國 什貨藥材 膏丹丸散 油糖粉豆 海味醬料 磁器碗碟 花樽古玩 象牙玉器 綉花綵畫 男女晨袍 各色女鞋 男女絲巾 衣館用具 國際味粉

廣興公司 KWONG HING COMPANY
22 ELIZABETH ST. PHONE EM. 6 2307
TORONTO ONTARIO

[illegible]
廣興公司啓

黃能謙旅行社
W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
78 LAGAUCHETIERE STREET WEST, MONTREAL, QUE

代理 加拿大太平洋航空公司 橫貫加拿大航空公司 美國懋絨 詩晏灰火車

黃紀美
FRANK WONG
48 ISABELLA ST.
TORONTO PHONE [illegible]

本埠代理

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto [illegible] Phone [illegible]

[illegible]

民鐘

說古談今

小說 洪熙官三破白蓮觀 (四) (次郎) 我是山人

[illegible]

懷德鄧之龍穿鳳翼祖山

[illegible]

華僑是首都嘉賓

[illegible]

（未完）

男人與樓梯

[illegible]

時人癖好錄 高語罕的妙喻

[illegible]

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.
丹打街一百二十九號
金龍酒家隔鄰
△每日時間▽ 下午式時至七時半
△電話▽

加拿大 利求公司 總發行
LEE CUE COMPANY
115½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030
新到水貨

IMPERIAL BANK OF CANADA
116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259
華區帝國銀行

◎設備安全貯蓄箱 以應華顧客租用

L. J. WALKER
Manager

加拿大 茂利國貨公司 MORLEY CO. LTD.
加拿大最大之國貨商店
特約代理永利威藥酒

加拿大 良棧公司 滿地可
LEONG JUNG CO.
Montreal, Que.
無任歡迎

香艷小說．房中用品！ 免費大贈送

加拿大 誠信公司 多倫多
SINCERE TRADING CO. EM.3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT
▲本公司代理▼
環球調味精
花生香豆油
中西餐館 烹飪寶貝
誠信貿易公司

麥盤根跌打科
3½ Foster Place
Toronto Ont. Can.

潘國恩 DR. F. H. PON
192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO
電話 EM6-4595

利財食品公司
LE TOY FOOD CO.
Dundas St. W. Toronto
電話 Telephone EM.8-6267

三利公司 SAM LEE CO.

加拿大
102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3 8862

△香港馳名 敬濟堂
△紡綢大補丸 △武漢大補丸 △大山年胎抄參 △正北鹿茸片 △移身原對鹿茸包紅寶禮 △十移身原對包鹿茸禮 △五十移身包鹿茸正 △各種小草包禮 △各種葯薬藥材 △各種丸散膏丹

三利金司啓

關舜年通訊處 富振華隆

73 ALBERT ST. EM.8-1287

關舜年啓事
啓者以後如有親朋指教或請向新址或先用電話通知為感

陳子彝事務所

GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC -- IMMIGRATION CONSULTANT
10 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
寫字樓 EM.8-3531 8-7472 住家 Res. HU.9-9331

★辦理 新舊人入籍 移民出入文件 辦理各種事務 依照合法收費 代辦各種保證 保險安全租借 賬子收 掛號上午十時至 下午六時 晚上以來電話預約

廣東飯店

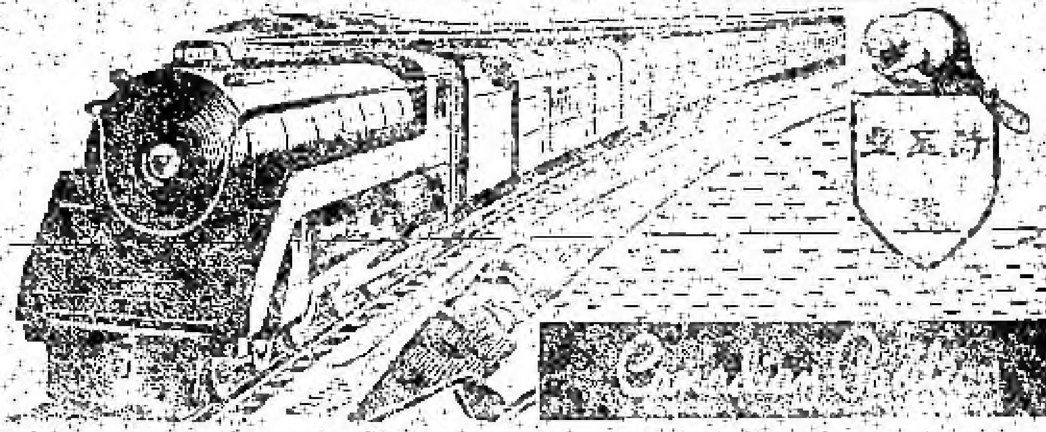
加拿大 多倫多 店 店
CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-6-6334

特請廚師 日夜開市 僑胞光顧 倒屣歡迎

大俠追雲客

大俠冠道人耳中，只覺[illegible]實不禁大笑曰「哈哈，好你[illegible]飛劍[illegible]名門[illegible]道人[illegible]中人之[illegible]追雲客師徒，全神注意攻打崆峒[illegible]山十二連環塢，對於[illegible]劍一事，竟迴頭[illegible]十二連環塢冰雪瓦解。崆峒派[illegible]已白小英雄[illegible]初下[illegible]中，雙掌齊發[illegible]冠道人當耗，且[illegible]方知[illegible]已將[illegible]中道人，明日[illegible]小[illegible]較技決戰[illegible]冠道人大喜[illegible]對[illegible]二人[illegible]人非[illegible]大[illegible]功之[illegible]正是冠道人[illegible]林[illegible]逃竄三個[illegible]時[illegible]二人[illegible]門[illegible]不[illegible]中[illegible]看之下[illegible]冠道人[illegible]打[illegible]道人[illegible]一大[illegible]白[illegible]決[illegible]本領[illegible]但[illegible]不[illegible]打[illegible]學[illegible]道人[illegible]

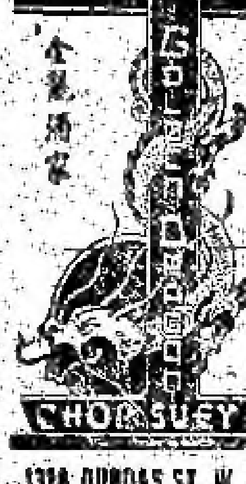
匪笑語，飛身出[illegible]已將[illegible]冠道人之武技，今[illegible]定必令身首[illegible]此[illegible]象年，今[illegible]一笑曰[illegible]背手[illegible]看餘[illegible]所以[illegible]樹林之中，面[illegible]大[illegible]也一番話[illegible]冠道人[illegible]日[illegible]樹林之中，已[illegible]一聲[illegible]以[illegible]取[illegible]下[illegible]喘制[illegible]樹叢中[illegible]狗黨[illegible]冠道人[illegible]林[illegible]保[illegible]明[illegible]人門[illegible]（未完）



[illegible]至[illegible]行車時刻

本公司備有新[illegible]每日[illegible]加拿大[illegible]各處[illegible]
[illegible]

KENT LEE AGENT
101 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. WA.[illegible]
WILLIAMS WONG SUB-AGENT
179 Lagauchetiere St. W. Montreal Que. 電話 LA. [illegible]



金龍酒家
營業時間：每日由正午時起至翌早二點鐘止

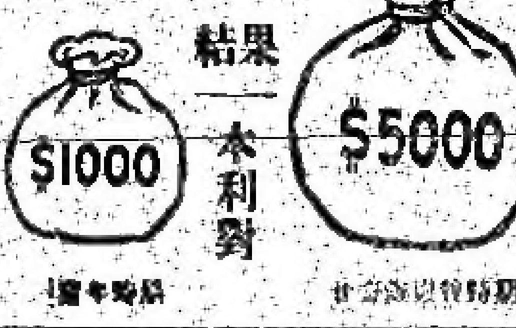
131A DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT.
EM.8 2475

金龍酒家[illegible]新張 專辦[illegible]中西菜式 包辦[illegible]筵席 [illegible]價目相宜 [illegible]小[illegible]歡迎 [illegible]

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.,

66 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM4 7821 WA 6121

凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元滿廿一歲時即得五千元保險本小利大為父母者千萬注意
[illegible]



結果 一 本利對
[illegible]

陳郁公司 CHIN YOKE CO.

加拿大 多倫多
109 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. [illegible]

★特價大平★
唐山生[illegible]十磅[illegible]
[illegible]

永興隆麵廠

WING HING LUNG CO.
1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

馳名一家 鬆化春捲 鮮脆雲吞 明滑全蛋 ▲精美出品▲ ▲便利異常▲ 麵皮 麵

貨真價實 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄到

盛偉經紀 SHING WAI JAN

多倫多 加拿大
177 Dundas St. W.
Phone, EM3 9980 Toronto, Ont
住家電話 EM.0-4769

△本號專辦 上白米，包衣紙，檀香，鐵打，[illegible]，紙，衣服，[illegible]
△代理▽
⊙[illegible]公司乾衣機，揼衣機
⊙[illegible]公司著名餘片
⊙[illegible]公司，衣館，[illegible]，[illegible]，各種[illegible]

李星偉啓

巫雲鵬 區煥珍

醫學博士 女西醫
（[illegible]）
707 SPADINA AVE NEAR BLOOR ST.
TORONTO ONT PHONE WA 1-6751

[illegible]

本報承印中西文件

電霜機 服務 設計 修理
3.8.5 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.
（電話）PHONE EM-4-3716

兆源

加拿大
（金）（豬）（臘）（味）
SIU YUEN
70 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4837

本公司 精製臘味 金豬燒臘 四時瓜菜 顧國雜貨 海味藥材 絲苗白米 樣樣齊備 僑胞光顧 倒屣歡迎

兆源啓

生源昌公司 SANG YUEN CHONG CO.

PAGODA RESTUARANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.

本公司[illegible]
生源[illegible]啓

新世界旅店 HOTEL NEW WORLD

Phone EM.8-5054 67 Albert St. Toronto, Ont.

本店設在[illegible]
[illegible]
本店[illegible]啓

奇香 KAY HONG

精製
84 Elizabeth St. Toronto, Ont.
Phone EM.6-4041

本號常有 金豬臘味 燒鴨火鴨 豆芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 如蒙光顧 大小歡迎
奇香啓

好世界飯店 Hoe Sai Gay

69 ALBERT ST.
TORONTO EM.8-8817

承辦大餐 隨意小酌
吳道一 周若川